

# Estudios de Lingüística Inglésa Aplicada

Nº 23  
Año 2023



FECYT 143/2023  
Fechas de certificación: 6 de octubre de 2024 (4ª convocatoria)  
Vigencia hasta: 28 de julio de 2025

**e-revist@s**

**Grupo de investigación:  
La lengua inglesa en el ámbito universitario  
(PAI: HUM 0397)**

**DIRECTOR / GENERAL EDITOR:**

Dr. Rubén Chacón Beltrán, UNED (Madrid)

**DIRECTOR ADJUNTO / ASSOCIATE EDITOR**

Dr. Jorge Sánchez Torres, Universidad de Sevilla

**DIRECTORA DE REALACIONES INSTITUCIONALES /  
DIRECTOR OF INSTITUTIONAL RELATIONS**

Dra. María del Mar Torreblanca López, Universidad de Sevilla

**CONSEJO REDACCIÓN / EDITORS:**

Dr. Cristián Abello Contesse, Universidad de Sevilla

Dr. Rubén Chacón Beltrán, UNED (Madrid)

Dra. María Dolores López Jiménez, Universidad Pablo de Olavide

Dr. M<sup>a</sup> Belén Ramírez Galvez, Universidad de Sevilla

Dr. Jorge Sánchez Torres, Universidad de Sevilla

Dra. María del Mar Torreblanca López, Universidad de Sevilla

**CONSEJO ASESOR / BOARD OF ADVISORS:**

Dra. Emilia Alonso-Sameño, Universidad de Ohio

Dra. Jasone Cenoz, Universidad del País Vasco

Dra. Ulla Connor, U. de Indiana y U. Purdue en Indianapolis

Dr. Robert De Keyser, Universidad de Maryland

Dr. Jean-Marc Dewaele, Birkbeck College, Universidad de Londres

Dra. Kendall King, Universidad de Minesota

Dr. James Lantolf, Universidad Estatal de Pensilvania

Dr. Tony Lynch, Universidad de Edimburgo

Dra. Carmen Muñoz, Universidad de Barcelona

Dr. Norbert Schmitt, Universidad de Nottingham

**ASESORES EXTERNOS / BOARD OF REFEREES:**

Dra. Thomai Alexiou, Universidad de Aristóteles

Dra. Lucía Aranda, Universidad de Hawai

Dra. Montserrat Bermúdez Bausela, UNED (Madrid)

Dra. Imelda Katherine Brady, UNED (Madrid)

Dra. Isabel de la Cruz Cabanillas, Universidad de Alcalá

Dra. Emma Dafouz Milne, Universidad Complutense de Madrid

Dra. María Luisa Díez Arroyo, Universidad de Oviedo

Dr. Raymond Echitchi, Université de Liège  
Dr. Fulgencio Hernández García, CEIBas Arteaga  
Dra. Christina Isabelli, Gonzaga University  
Dr. Yiannis Karras, Ionian University  
Dr. Blanka Kilmova, University of Hradec Králové  
Dr. Mario López-Barrios, Universidad Nacional de Córdoba  
Dra. Nuria Lorenzo-Dus, Universidad de Swansea  
Dr. Cristóbal Lozano, Universidad de Granada  
Dra. Laura Lozano Martínez. CEIP Francisco de Quevedo y Villegas  
Dra. Yaru Meng, Xi'an Jiao Tong University  
Dr. Ignacio Palacios Martínez, Universidad de Santiago de Compostela  
Dra. María Luisa Pérez Cañado, Universidad de Jaén  
Dr. Mateusz Pietraszek, Universidad Francisco de Vitoria  
Dr. Rogelio Ponce de León Romeo, Universidad de Oporto  
Dra. Esperanza Román-Mendoza, George Mason University  
Dr. Francisco Salgado-Robles. City University of New York, EE. UU.  
Dra. Ariadna Sánchez Hernández, Universidad Complutense de Madrid  
Dña. Mercedes Torres Cansino, IES Miguel Servet.  
Dr. Manuel Triano López, Sam Houston State University

**Edita:**

Grupo de investigación *La lengua inglesa en el ámbito universitario* (PAI: HUM 0397). Facultad de Filología. UNED: Universidad Nacional de Educación a Distancia.

**Correspondencia:**

Revista ELIA  
Facultad de Filología  
623 Edif. Humanidades  
Paseo Senda del Rey, 7  
28040 MADRID, España

**Depósito legal:** SE-1633-2000

**ISSN:** 1576-5059

**DOI:** <http://dx.doi.org/10.12795/elia>



ELIA: Estudios de Lingüística Inglesa Aplicada, volumen 22, 2022, by G.I. “La lengua inglesa en el ámbito universitario” HUM-0397, Universidad de Sevilla and Facultad de Filología (UNED), is licensed under a Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 4.0 Internacional License.

Creado a partir de la obra en <http://revistas.uned.es/index.php/ELIA/index>

***Estudios de Lingüística Inglesa Aplicada (ELIA)*** se publica una vez al año y todos los artículos son revisados de forma anónima por dos especialistas internacionales pertenecientes a la lista de asesores externos (doble evaluación externa). Los artículos deben ser originales y sólo se aceptará uno por autor en cada número de la revista.

***ELIA*** se encuentra citada e indizada en: *MLA International Bibliography, Linguistics and Language Behavior Abstracts (LLBA), SCOPUS, Emerging Source Citation Index, EBSCO, ISOC (CSIC), Academic Search Premier, Fuente Academica Plus, Dulcinea, SHERPA/RoMEO, Ulrichsweb, DIALNET y MIAR*, así como evaluada por: CIRC, ERIHPlus, *Latindex*, SJR, SCImago Journal & Country Rank. Sello de calidad de la FECYT en 2011, 2014, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023 y 2024.

El contenido de los volúmenes anteriores puede consultarse en el portal de Revistas Científicas de la UNED (<http://revistas.uned.es/index.php/ELIA/index>) y en [e-revist@uned.es](mailto:e-revist@uned.es).

El Grupo de Investigación “La lengua inglesa en el ámbito universitario” HUM-0397 y la Facultad de Filología de la UNED conservan los derechos de *copyright* de los artículos publicados y permite la reutilización de los mismos bajo licencia. *Creative Commons: Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 4.0 Internacional*: se pueden copiar, usar, difundir, transmitir y exponer públicamente los artículos mencionados, siempre que (a) se cite la autoría y la fuente original de su publicación, (b) no se usen para fines comerciales y (c) se mencione la existencia y especificaciones de esta licencia de uso.

***ELIA*** es una revista de acceso abierto. Por lo que respecta a las condiciones de auto-archivo se permite a los autores archivar la versión *post-print* con fines no comerciales incluyendo repositorios y páginas web personales. Condiciones de auto-archivo recogidas en Dulcinea: <https://www.accesoabierto.net/dulcinea/>

El plazo de recepción de artículos para el volumen próximo (véanse ***Normas de publicación***) vence el **15 de mayo** de cada año.

***Estudios de Lingüística Inglesa Aplicada (ELIA)*** is a peer-reviewed scholarly journal and is published once a year. All contributions to ***ELIA*** are evaluated anonymously (double-blind) by two specialists from the journal's international board of referees. Articles must be original and only one article per author may be accepted in each issue.

***ELIA*** is scanned, indexed or abstracted by the following: *MLA International Bibliography, Linguistics and Language Behavior Abstracts (LLBA), SCOPUS, Emerging Source Citation Index, EBSCO, ISOC (CSIC), Academic Search Premier, Fuente Academica Plus, Dulcinea, SHERPA/RoMEO, Ulrichsweb, DIALNET* and MIAR; and the following directories: CIRC, DOAJ, ERIHPlus, *Latindex*, SJR, SCImago Journal & Country Rank. FECYT quality award 2011, 2014, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023 and 2024.

The contents published in previous volumes are available on the UNED website for scientific journals (<http://revistas.uned.es/index.php/ELIA/index>) and on e-revist@s.

The Research Group “*La lengua inglesa en el ámbito universitario*” HUM-397 and the Faculty of Philology (UNED) hold the copyright of published articles and allows their reuse licensed by *Creative Commons: Attribution-NonCommercial-NoDerivs License 4.0 International*: you may copy, use, distribute, transmit and publicly display these published articles, provided that (a) the original authorship and publication source is acknowledged, (b) it is not used for commercial purposes, and (c) the existence and specifications of this license are mentioned.

***ELIA*** is an open access journal. Regarding the conditions of self-archiving, authors are allowed to archive post-print version for non-commercial purposes including repositories and personal websites. Conditions for self-archiving can be consulted at: <https://www.accesoabierto.net/dulcinea/>

The deadline for submission of papers (see ***Guidelines for publication***) for the upcoming issue is **May 15th** every year.

## ÍNDICE / TABLE OF CONTENTS

ELIA 23, 2023

<b>PRÓLOGO elia 23 // FOREWORD elia 23 Prólogo</b> .....	9
Rubén Chacón-Beltrán	
<b>THE EFFECTS OF REGULAR AND ENHANCED CAPTIONS ON INCIDENTAL VOCABULARY ACQUISITION</b> .....	15
Rebeca Finger-Bou and Carmen Muñoz	
<b>FAMILY LANGUAGE POLICIES OF NON-NATIVE BILINGUAL PARENTS RAISING BILINGUAL CHILDREN IN MONOLINGUAL CONTEXTS.</b> .....	51
María Elena García López	
<b>ASSESSMENT OF THE TRANSLATION COMPETENCE THROUGH A QUESTIONNAIRE OF DIDACTIC AUDIOVISUAL TRANSLATION IN TRANSLATOR TRAINING</b> .....	87
Mariona Sabaté-Carrové and Antonio-Jesús Tinedo-Rodríguez	
<b>ROUND-TRIP TRANSLATION AS A WRITING TOOL FOR ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE</b> .....	123
Juan Rafael Zamorano-Mansilla	
<b>HOW DO IN-SERVICE TEACHERS PERCEIVE CLIL IMPLEMENTATION AT SCHOOLS IN SPAIN? A SYSTEMATIC REVIEW</b> .....	151
Anna Szczesniak	

<b>STUDENT PERCEPTION OF CLIL: THE CASE OF ANDALUCÍA</b> .....	189
Adrián Granados	
<b>ENGLISH TEACHERS IN CLIL SECONDARY SCHOOLS IN MADRID: BELIEFS, ATTITUDES AND KNOWLEDGE</b> .....	217
Marta Jaén Campos	
<b>SOCIODIDÁCTICA DE LAS LENGUAS MINORIZADAS TRAS LA PANDEMIA: CUATRO EXPERIENCIAS ONLINE EN EL ÁMBITO ROMANCE</b> .....	251
Gonzalo Llamedo-Pandiella	
<b>RECONTAR EN EDUCACIÓN BILINGÜE: NARRACIÓN, PRESENTACIÓN DEL DISCURSO Y OTRAS HABILIDADES ADQUIRIDAS</b> .....	285
Jonathan Serrano, Natalia Martínez-León y Luisa Josefina Alarcón-Neve	
<b>KEY CONCEPTS IN APPLIED LINGUISTICS/CONCEPTOS CLAVE DE LA LINGÜÍSTICA APLICADA. Task-based Language Teaching (TBLT)</b> .....	317
Marije Michel	